



## Бewerbung: български - немски

| Съществителни имена             | Substantive           |
|---------------------------------|-----------------------|
| <b>Работно време</b>            | <b>Arbeitszeit</b>    |
| непълно работно време           | Teilzeitbeschäftigung |
| пълно работно време             | Vollzeitbeschäftigung |
| работа на непълно работно време | Teilzeitarbeit        |
| изпитателен срок                | Probezeit             |
| наднормен час                   | Überstunde            |
| работа на смени                 | Schichtarbeit         |
| работно време                   | Arbeitszeit           |
| <b>Препоръки</b>                | <b>Referenzen</b>     |
| тестване на работата            | Arbeitsprobe          |
| препоръка                       | Empfehlungsschreiben  |
| препоръка                       | Referenz              |
| <b>Удостоверения</b>            | <b>Zeugnisse</b>      |
| удостоверение за практика       | Praktikumszeugnis     |
| удостоверение за положен труд   | Arbeitszeugnis        |
| удостоверение за завършване     | Abschlusszeugnis      |
| диплома за средно образование   | Abiturzeugnis         |
| диплома за основно образование  | Schulzeugnis          |
| удостоверение                   | Zeugnis               |
| <b>Дипломи</b>                  | <b>Abschlüsse</b>     |
| матура                          | Abitur                |
| завършване на образование       | Ausbildungsabschluss  |

|                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| образователно-квалификационна степен | Studienabschluss            |
| завършване на училище                | Schulabschluss              |
| <b>Разрешително за работа</b>        | <b>Arbeitserlaubnis</b>     |
| позволение за престой                | Aufenthaltsbewilligung      |
| разрешително за пребиваване          | Aufenthaltsgenehmigung      |
| разрешително за пребиваване          | Aufenthaltserlaubnis        |
| позволение за работа                 | Arbeitsbewilligung          |
| позволение за работа                 | Arbeitsgenehmigung          |
| разрешително за работа               | Arbeitserlaubnis            |
| <b>Интервю</b>                       | <b>Vorstellungsgespräch</b> |
| разговор за запознаване              | Kennenlerngespräch          |
| интервю                              | Vorstellungsgespräch        |
| <b>Кандидатстване</b>                | <b>Bewerbung</b>            |
| мотивационно писмо                   | Anschreiben                 |
| снимка                               | Lichtbild                   |
| паспортна снимка                     | Passbild                    |
| писмо за кандидатстване за работа    | Bewerbungsschreiben         |
| ка̀ндитстване                        | Bewerbung                   |
| <b>Стажант</b>                       | <b>Lehrling</b>             |
| практикант                           | Praktikant                  |
| студент                              | Student                     |
| висшист                              | Hochschulabsolvent          |
| ученик                               | Schüler                     |
| обучаем                              | Auszubildender              |

| стажант                             | Lehrling                    |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Образование</b>                  | <b>Ausbildung</b>           |
| следване в чужбина                  | Auslandsstudium             |
| преквалификация в нещо              | Umschulung zu etwas         |
| следване на нещо                    | Studium in etwas            |
| професионално обучение в нещо       | Lehre zu etwas              |
| образование в нещо                  | Ausbildung zu etwas         |
| образование в нещо                  | Ausbildung als etwas        |
| преквалификация                     | Umschulung                  |
| следване                            | Studium                     |
| професионално обучение              | Lehre                       |
| образование                         | Ausbildung                  |
| <b>Повишаване на квалификацията</b> | <b>Weiterbildung</b>        |
| обучение в нещо                     | Schulung in etwas           |
| езиков курс по един език            | Sprachkurs in einer Sprache |
| практика при някого                 | Praktikum bei jemandem      |
| учебен курс в нещо                  | Lehrgang in etwas           |
| повишаване на квалификацията в нещо | Weiterbildung in etwas      |
| допълнителна квалификация в нещо    | Fortbildung in etwas        |
| практика                            | Praktikum                   |
| езиков курс                         | Sprachkurs                  |
| обучение                            | Schulung                    |
| учебен курс                         | Lehrgang                    |
| допълнителна квалификация           | Fortbildung                 |

| повишаване на квалификацията                   | Weiterbildung                                 |
|--|---|
| <b>Опит</b>                                    | <b>Erfahrung</b>                              |
| опит в нещо                                    | Erfahrung in etwas                            |
| опит в една област                             | Erfahrung auf einem Gebiet                    |
| опит в нещо                                    | Erfahrung bei etwas                           |
| специални познания в една сфера                | Fachwissen in einem Bereich                   |
| специални познания в една област               | Fachwissen auf einem Gebiet                   |
| общо образование                               | Allgemeinbildung                              |
| ноу-хау  | Know-how                                      |
| специални познания                             | Fachwissen                                    |
| опит   | Erfahrung                                     |
| опит в работата                                | Arbeitserfahrung                              |
| опит в професията                              | Berufserfahrung                               |
| <b>Предложение за работа</b>                   | <b>Stellenangebot</b>                         |
| предложение за работа на фирмен уебсайт        | Stellenangebot auf einer Unternehmenswebseite |
| предложение за работа в трудова борса          | Stellenangebot in einer Jobbörse              |
| предложение за работа в борса за работни места | Stellenangebot in einer Stellenbörse          |
| работно предложение за работа във вестник      | Stellenangebot in einer Zeitung               |
| предложение за работа                          | Stellenangebot                                |
| анонс  | Annonce                                       |
| обявяване на свободно работно място            | Stellenausschreibung                          |
| обява за работно място                         | Stellenanzeige                                |

| <b>Работно място</b>  | <b>Stelle</b>  |
|---|--|
| работа  | Arbeit   |
| дейност   | Tätigkeit  |
| позиция   | Position   |
| ново работно място  | eine neue Stelle   |
| обявено работно място   | eine ausgeschriebene Stelle  |
| отворено работно място  | eine offene Stelle   |
| свободно работно място  | eine freie Stelle  |
| работно място   | Stelle   |
| <b>Поле „относно“</b>   | <b>Betreffzeile</b>  |
| <b>предложение за работа</b>  | <b>Stellenangebot</b>  |
| предложение за работа   | Stellenangebot   |
| <b>поле „относно“</b>   | <b>Betreffzeile</b>  |
| относно   | Betreff  |
| поле „относно“  | Betreffzeile   |
| <b>предложение за работа от „Вестника“ от 01.01.2001, код 12345</b> | <b>Stellenangebot aus der „Zeitung“ vom 01.01.2001, Kennziffer 12345</b> |
| предложение за работа от вестика от 01.01.2001, код 12345           | Stellenangebot aus der „Zeitung“ vom 01.01.2001, Kennziffer 12345        |
| <b>Въведение</b>  | <b>Einleitung</b>  |
| <b>насочих вниманието си към едно работно място</b>                 | <b>auf eine Stelle aufmerksam geworden sein</b>                          |
| насочих вниманието си към едно работно място                        | auf eine Stelle aufmerksam geworden sein                                 |
| <b>търся ново работно място</b>                                     | <b>auf der Suche nach einer neuen Stelle sein</b>                        |
| търся ново работно място  | auf der Suche nach einer neuen Stelle sein                               |

|  |  |
|--|--|
| <b>търся ново работно място</b>                            | <b>eine neue Stelle suchen</b>                   |
| търся ново работно място                                   | eine neue Stelle suchen                          |
| <b>интересувам се от едно предложение за работно място</b> | <b>sich für ein Stellenangebot interessieren</b> |
| интересувам се от едно предложение за работно място        | sich für ein Stellenangebot interessieren        |
| <b>кандидатствам</b>                                       | <b>sich bewerben</b>                             |
| кандидатствам от постоянна позиция                         | sich aus ungekündigter Stellung bewerben         |
| кандидатствам при някого                                   | sich bei jemandem bewerben                       |
| кандидатствам за едно работно място                        | sich auf eine Stelle bewerben                    |
| кандидатствам за едно работно място                        | sich um eine Stelle bewerben                     |
| <b>пасвам за едно работно място</b>                        | <b>auf eine Stelle passen</b>                    |
| разполагам с правоспособност                               | über die Befähigung für etwas verfügen           |
| мога да докажа правоспособност за нещо                     | für etwas die Befähigung aufweisen können        |
| притежавам правоспособност за нещо                         | für etwas die Befähigung besitzen                |
| имам правоспособност за нещо                               | für etwas die Befähigung haben                   |
| квалифициран съм за нещо                                   | für etwas qualifiziert sein                      |
| годен съм за нещо  | für etwas geeignet sein                          |
| за нещо съм подходящият кандидат                           | für etwas der geeignete Kandidat sein            |
| изпълнявам изискванията                                    | die Anforderungen erfüllen                       |
| отговаря на собственото образование                        | der eigenen Ausbildung entsprechen               |
| отговарям на изискванията                                  | den Anforderungen entsprechen                    |
| пасвам на творческия път                                   | zum Werdegang passen                             |

|  |  |
|--|--|
| пасвам за едно работно място                     | auf eine Stelle passen                         |
| <b>имам интерес към нещо</b>                     | <b>Interesse an etwas haben</b>                |
| поставям си предизвикателство                    | sich einer Herausforderung stellen             |
| искам да работя в една област                    | in einem Bereich arbeiten mögen                |
| имам интерес да работя при някого                | Interesse haben bei jemandem zu arbeiten       |
| имам интерес към нещо                            | Interesse an etwas haben                       |
| <b>Поздравителни речевни формули</b>             | <b>Grußformeln</b>                             |
| <b>С уважение</b>                                | <b>Mit freundlichen Grüßen</b>                 |
| С най-добри пожелания                            | Beste Grüße                                    |
| С уважение                                       | Freundliche Grüße                              |
| С най-добри пожелания                            | Mit besten Grüßen                              |
| С уважение                                       | Mit freundlichen Grüßen                        |
| <b>Уважаеми дами и господа,</b>                  | <b>Sehr geehrte Damen und Herren,</b>          |
| Уважаеми господин Мустерман                      | Sehr geehrter Herr Mustermann                  |
| Уважаема госпожо Мустерман                       | Sehr geehrte Frau Mustermann                   |
| Уважаеми дами и господа                          | Sehr geehrte Damen sehr geehrte Herren         |
| Уважаеми дами и господа                          | Sehr geehrte Damen und Herren                  |
| <b>Професионален и трудов опит</b>               | <b>Berufs-und Arbeitserfahrung</b>             |
| <b>готов съм за повишаване на квалификацията</b> | <b>zur Fort- und Weiterbildung bereit sein</b> |
| готов съм за повишаване на квалификацията        | zur Weiterbildung bereit sein                  |
| готов съм за участие в допълнителна квалификация | zur Teilnahme an Fortbildungen bereit sein     |

|  |  |
|--|--|
| <b>мога до компенсирам липсващ опит с нещо</b>                       | <b>fehlende Erfahrung durch etwas ausgleichen können</b> |
| мога до компенсирам липсващ опит с нещо                              | fehlende Erfahrung durch etwas ausgleichen können        |
| <b>мога да внеса нещо</b>  | <b>etwas einbringen können</b>                           |
| мога да внеса опит в нещо  | Erfahrungen in etwas einbringen können                   |
| мога да внеса опит   | Erfahrungen einbringen können                            |
| <b>имам професионален опит</b>                                       | <b>Berufserfahrung haben</b>                             |
| разполагам с професионален опит                                      | über Berufserfahrung verfügen                            |
| мога да предоставя професионален опит                                | Berufserfahrung vorweisen können                         |
| притежавам професионален опит  | Berufserfahrung besitzen                                 |
| имам професионален опит  | Berufserfahrung haben                                    |
| <b>мога да предоставя доказателство за квалификацията си по нещо</b> | <b>seine Qualifikationen in etwas nachweisen können</b>  |
| мога да предоставя доказателства за квалификация за нещо             | Qualifikationsnachweise für etwas vorweisen können       |
| документирам квалификацията си за нещо                               | seine Qualifikationen für etwas belegen können           |
| мога да предоставя доказателство за квалификацията си за нещо        | seine Qualifikationen für etwas nachweisen können        |
| мога да представя доказателства за квалификация                      | Qualifikationsnachweise vorlegen können                  |
| мога да документирам квалификацията си по нещо                       | seine Qualifikationen in etwas belegen können            |
| мога да докажа квалификацията си по нещо                             | seine Qualifikationen in etwas nachweisen können         |
| <b>имам квалификации</b>   | <b>Qualifikationen haben</b>                             |

|   |   |
|---|---|
| доносям със себе си необходимите квалификации           | die nötigen Qualifikationen mitbringen                  |
| притежавам квалификации                                 | Qualifikationen besitzen                                |
| имам квалификации                                       | Qualifikationen haben                                   |
| <b>Специално знание, свързано с професията</b>          | <b>Berufsbezogenes Fachwissen</b>                       |
| <b>имам обширно общо образование</b>                    | <b>eine umfassende Allgemeinbildung haben</b>           |
| имам обширно общо образование                           | eine umfassende Allgemeinbildung haben                  |
| <b>допринасям със специалните си познания за успеха</b> | <b>mit seinem Fachwissen zum Erfolg beitragen</b>       |
| допринасям със специалните си познания за успеха        | mit seinem Fachwissen zum Erfolg beitragen              |
| <b>сигурен съм в боравенето с нещо</b>                  | <b>sicher im Umgang mit etwas sein</b>                  |
| сигурен съм в боравенето с нещо                         | sicher im Umgang mit etwas sein                         |
| <b>поставям акцент</b>                                  | <b>einen Schwerpunkt haben</b>                          |
| поставям акцент   | einen Schwerpunkt haben                                 |
| поставям акцент в нещо                                  | einen Schwerpunkt in etwas haben                        |
| <b>познавам правните основи за нещо</b>                 | <b>die rechtlichen Grundlagen für etwas kennen</b>      |
| познавам правните основи за нещо                        | die rechtlichen Grundlagen für etwas kennen             |
| <b>мога да боравя с нещо</b>                            | <b>mit etwas umgehen können</b>                         |
| мога да боравя с нещо                                   | mit etwas umgehen können                                |
| <b>влагам специфичните си познания за нещо</b>          | <b>seine spezifischen Kenntnisse in etwas einsetzen</b> |

|   |   |
|---|---|
| влагам специфичните си познания за нещо   | seine spezifischen Kenntnisse für etwas einsetzen |
| влагам специфичните си познания в нещо    | seine spezifischen Kenntnisse bei etwas einsetzen |
| влагам специфичните си познания в нещо    | seine spezifischen Kenntnisse in etwas einsetzen  |
| <b>донасям необходимото ноу-хау</b>       | <b>das nötige Know-how mitbringen</b>             |
| донасям необходимото ноу-хау              | das nötige Know-how mitbringen                    |
| <b>имам добри знания по нещо</b>          | <b>gute Kenntnisse in etwas haben</b>             |
| разполагам с добри знания по нещо         | über gute Kenntnisse in etwas verfügen            |
| притежавам добри знания по нещо           | gute Kenntnisse in etwas besitzen                 |
| имам добри знания по нещо                 | gute Kenntnisse in etwas haben                    |
| <b>Ключови квалификации и компетенции</b> | <b>Schlüsselqualifikationen und Kompetenzen</b>   |
| <b>извършвам нещо бързо и старателно</b>  | <b>etwas schnell und gründlich erledigen</b>      |
| извършвам нещо бързо и старателно         | etwas schnell und gründlich erledigen             |
| <b>интегрирам се лесно в нещо</b>         | <b>sich leicht in etwas einarbeiten können</b>    |
| мога да се интегрирам лесно в нещо        | sich leicht in etwas einarbeiten können           |
| <b>осмелявам се на нови задачи</b>        | <b>sich neue Aufgaben zutrauen</b>                |
| осмелявам се на нови задачи               | sich neue Aufgaben zutrauen                       |
| <b>имам Европейска шофьорска книжка</b>   | <b>einen EU-Führerschein haben</b>                |
| разполагам с Европейска шофьорска книжка  | über einen EU-Führerschein verfügen               |
| притежавам Европейска шофьорска книжка    | einen EU-Führerschein besitzen                    |
| имам Европейска шофьорска книжка          | einen EU-Führerschein haben                       |

|   |  |
|---|--|
| <b>има́м симпатичен въ́ншен вид</b>             | <b>ein sympathisches Auftreten haben</b> |
| има́м симпатичен въ́ншен вид                    | ein sympathisches Auftreten haben        |
| <b>гъ̀вкaв с̀ъм спря̀мо мя̀стото на ра̀бота</b> | <b>flexibel einsetzbar sein</b>          |
| гъ̀вкaв с̀ъм спря̀мо мя̀стото на ра̀бота        | räumlich flexibel einsetzbar sein        |
| го̀тов с̀ъм на ра̀ботата на с̀мени              | zu Schichtarbeit bereit sein             |
| го̀тов с̀ъм на гъ̀вкaво ра̀ботно врѐме         | zu flexiblen Arbeitszeiten bereit sein   |
| <b>в̀ърша дoбра ра̀бота</b>                     | <b>gute Arbeit leisten</b>               |
| пoстига́м дoбри рѐзултати                      | gute Arbeitsergebnisse erzielen          |
| в̀ърша дoбра ра̀бота                            | gute Arbeit leisten                      |
| <b>мо̀га да овла̀дявам ко̀нфликти</b>           | <b>Konflikte bewältigen können</b>       |
| мо̀га да бо̀равя с̀ъс стрeс                     | mit Stress umgehen können                |
| мо̀га да по̀ставям п̀риоритeти                  | Prioritäten setzen können                |
| мо̀га да на̀мирам рѐшения                      | Lösungen finden können                   |
| мо̀га да по̀емам от̀говорно̀ст                  | Verantwortung übernehmen können          |
| мо̀га да овла̀дявам ко̀нфликти                  | Konflikte bewältigen können              |
| <b>ра̀бота с̀ лична от̀говорно̀ст</b>           | <b>eigenverantwortlich arbeiten</b>      |
| ра̀бота с̀ъвeстнo                               | gewissenhaft arbeiten                    |
| ра̀бота ѐфикасно                               | effizient arbeiten                       |
| ра̀бота тoчно                                   | genau arbeiten                           |
| ра̀бота старeтелно                              | gründlich arbeiten                       |
| по̀казвам лична от̀говорно̀ст                   | V:Eigenverantwortung zeigen              |
| ра̀бота с̀ лична от̀говорно̀ст                  | eigenverantwortlich arbeiten             |
| <b>ра̀бота дoбре в eкип</b>                     | <b>teamfähig sein</b>                    |
| тoчен с̀ъм                                      | pünktlich sein                           |

|   |   |
|---|---|
| квалифициран съм за нещо                        | für etwas qualifiziert sein                             |
| силен съм в организирането                      | stark in der Organisation sein                          |
| находчив съм                                    | einfallsreich sein                                      |
| креативен съм                                   | kreativ sein  |
| благонадежден съм                               | zuverlässig sein  |
| схватлив съм                                    | lernfähig sein  |
| поносям критика                                 | kritikfähig sein  |
| съвестен съм                                    | gewissenhaft sein                                       |
| контактен съм                                   | kontaktfreudig sein                                     |
| работя добре в екип                             | teamfähig sein  |
| <b>занимавам се с удоволствие с нещо</b>        | <b>sich gern mit etwas beschäftigen</b>                 |
| занимавам се с удоволствие с нещо               | sich gern mit etwas beschäftigen                        |
| <b>имам социални способности</b>                | <b>soziale Fähigkeiten haben</b>                        |
| разполагам със социални способности             | über soziale Fähigkeiten verfügen                       |
| притежавам социални способности                 | soziale Fähigkeiten besitzen                            |
| имам социални способности                       | soziale Fähigkeiten haben                               |
| <b>Езикови познания</b>                         | <b>Sprachkenntnisse</b>                                 |
| <b>мога да се изразявам гладко на един език</b> | <b>sich fließend in einer Sprache ausdrücken können</b> |
| мога да се изразявам гладко на един език        | sich fließend in einer Sprache ausdrücken können        |
| <b>говоря много добре бизнес английски</b>      | <b>verhandlungssicheres Englisch sprechen</b>           |
| говоря много добре бизнес английски             | verhandlungssicheres Englisch sprechen                  |
| <b>говоря гладко един език</b>                  | <b>eine Sprache fließend sprechen</b>                   |
| говоря гладко един език                         | eine Sprache fließend sprechen                          |

|   |   |
|---|---|
| <b>завършил съм езиков курс</b>                 | <b>einen Sprachkurs absolviert haben</b>                    |
| ---   | an einem Sprachkurs teilgenommen haben                      |
| участвал съм в езиков курс                      | einen Sprachkurs abgeschlossen haben                        |
| завършил съм езиков курс                        | einen Sprachkurs absolviert haben                           |
| <b>владее един език на едно определено ниво</b> | <b>eine Sprache auf einem bestimmten Niveau beherrschen</b> |
| владее един език на едно определено ниво        | eine Sprache auf einem bestimmten Niveau beherrschen        |
| владее един език писмено и говоримо             | eine Sprache in Wort und Schrift beherrschen                |
| владее един език много добре и в преговори      | eine Sprache verhandlungssicher beherrschen                 |
| <b>имам определени езикови познания</b>         | <b>bestimmte Sprachkenntnisse haben</b>                     |
| разполагам с добри познания по един език        | über gute Sprachkenntnisse in einer Sprache verfügen        |
| притежавам добри познания по един език          | gute Sprachkenntnisse in einer Sprache besitzen             |
| имам добри познания по един език                | gute Sprachkenntnisse in einer Sprache haben                |
| <b>Следване и образование</b>                   | <b>Studium und Ausbildung</b>                               |
| <b>важен момент е</b>                           | <b>einen Schwerpunkt haben</b>                              |
| важен момент е                                  | einen Schwerpunkt haben                                     |
| <b>част от образованието съм</b>                | <b>Teil der Ausbildung sein</b>                             |
| част от работата съм                            | Teil der Arbeit sein  |
| част от образованието съм                       | Teil der Ausbildung sein                                    |
| <b>имам определена диплома</b>                  | <b>einen bestimmten Abschluss haben</b>                     |

|   |  |
|---|--|
| притежавам определена диплома               | einen bestimmten Abschluss besitzen            |
| имам определена диплома                     | einen bestimmten Abschluss haben               |
| имам завършено образование като нещо        | eine abgeschlossene Ausbildung zu etwas haben  |
| имам завършено образование като нещо        | eine abgeschlossene Ausbildung als etwas haben |
| не притежавам диплома                       | keinen Abschluss besitzen                      |
| нямам диплома                               | keinen Abschluss haben                         |
| <b>участвал съм в нещо</b>                  | <b>an etwas teilgenommen haben</b>             |
| участвал съм в нещо                         | an etwas teilgenommen haben                    |
| желая да участвам в преквалификация по нещо | an Weiterbildungen teilnehmen mögen            |
| участвал съм в обучение по нещо             | an einer Schulung zu etwas teilgenommen haben  |
| <b>занимавал съм се интензивно с нещо</b>   | <b>sich intensiv mit etwas befasst haben</b>   |
| занимавал съм се интензивно с нещо          | sich intensiv mit etwas beschäftigt haben      |
| занимавал съм се интензивно с нещо          | sich intensiv mit etwas befasst haben          |
| <b>малко преди завършване съм</b>           | <b>kurz vor dem Abschluss stehen</b>           |
| малко преди завършване съм                  | kurz vor dem Abschluss stehen                  |
| <b>стажант съм</b>                          | <b>Lehrling sein</b>                           |
| без диплома съм                             | ohne Anschluss sein                            |
| висшист съм                                 | Hochschulabsolvent sein                        |
| изучил съм се                               | ausgelernt sein                                |
| студент съм                                 | Student sein                                   |
| обучаем съм                                 | Azubi sein                                     |
| стажант съм                                 | Lehrling sein                                  |

|  |  |
|--|--|
| опитен специалист съм                        | eine erfahrene Fachkraft sein                  |
| в университета съм                           | an der Universität sein                        |
| обучавам се още                              | in der Ausbildung sein                         |
| <b>завършил съм нещо</b>                     | <b>etwas abgeschlossen haben</b>               |
| не съм приключил нещо                        | etwas nicht beendet haben                      |
| прекъснал съм нещо                           | etwas abgebrochen haben                        |
| завършил съм нещо                            | etwas abgeschlossen haben                      |
| приключил съм нещо                           | etwas beendet haben                            |
| посещавал съм нещо                           | etwas besucht haben                            |
| завършил съм нещо                            | etwas absolviert haben                         |
| следвал съм нещо                             | etwas studiert haben                           |
| завършил съм училище                         | die Schule abgeschlossen haben                 |
| завършил съм учебен курс по нещо             | einen Studiengang in etwas absolviert haben    |
| приключил съм обучение в нещо                | eine Ausbildung zu etwas absolviert haben      |
| преминал съм обучение в нещо                 | eine Ausbildung zu etwas abgeschlossen haben   |
| завършил съм образование като нещо           | eine Ausbildung zu etwas durchlaufen haben     |
| завършил съм учебен курс по нещо             | einen Studiengang in etwas abgeschlossen haben |
| <b>За актуалното работно-взаимоотношение</b> | <b>Zum aktuellen Arbeitsverhältnis</b>         |
| <b>начинаещ съм</b>                          | <b>Anfänger sein</b>                           |
| начинаещ в нещо съм                          | Anfänger in etwas sein                         |
| начинаещ съм                                 | Anfänger sein                                  |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>започнал съм с нещо</b>      | <b>mit etwas begonnen haben</b>            |
| започнал съм с нещо             | mit etwas begonnen haben                   |
| <b>следвам една работа като</b> | <b>einer Arbeit als etwas nachgehen</b>    |
| следвам една работа като        | einer Arbeit als etwas nachgehen           |
| <b>работя като</b>              | <b>als etwas tätig sein</b>                |
| назначен съм в една фирма като  | bei einer Firma als etwas angestellt sein  |
| работя в една фирма като        | bei einer Firma als etwas beschäftigt sein |
| деен съм в един бранш           | in einer Branche tätig sein                |
| работя като                     | als etwas arbeiten                         |
| деен съм като                   | als etwas tätig sein                       |
| <b>Автобиография</b>            | <b>Lebenslauf</b>                          |
| <b>Лични данни</b>              | <b>Persönliche Daten</b>                   |
| име по рождение                 | Geburtsname                                |
| фамилно име                     | Nachname                                   |
| собствено име                   | Vorname                                    |
| гражданство                     | Staatsangehörigkeit                        |
| място на раждане                | Geburtsort                                 |
| дата на раждане                 | Geburtsdatum                               |
| семеино положение               | Familienstand                              |
| лични данни                     | Persönliche Daten                          |
| <b>Автобиография</b>            | <b>Lebenslauf</b>                          |
| Curriculum Vitae                | Curriculum Vitae                           |
| тематична автобиография         | thematischer Lebenslauf                    |
| хронологична автобиография      | chronologischer Lebenslauf                 |
| автобиография в текстова форма  | ausformulierter Lebenslauf                 |

|   |   |
|---|---|
| таблична автобиография                          | tabellarischer Lebenslauf                             |
| Автобиография                                   | Lebenslauf  |
| <b>прилагам приложения</b>                      | <b>Anlagen beilegen</b>                               |
| прилагам доказателство за нещо                  | einen Nachweis über etwas beilegen                    |
| прилагам нещо като приложение                   | etwas als Anlage beilegen                             |
| прилагам нещо                                   | etwas beilegen  |
| <b>Завършване, покана за разговор</b>           | <b>Abschluss, Einladung zum Gespräch</b>              |
| <b>убеждавам някого в способностите си</b>      | <b>jemanden von seinen Fähigkeiten überzeugen</b>     |
| убеждавам някого в способностите си             | jemanden von seinen Fähigkeiten überzeugen            |
| <b>желая да вложа таланта си</b>                | <b>sein Talent einsetzen wollen</b>                   |
| желая да вложа таланта си в нещо                | sein Talent bei etwas einsetzen mögen                 |
| искам да вложа таланта си в нещо                | sein Talent bei etwas einsetzen wollen                |
| желая да вложа таланта си в една област         | sein Talent in einem Feld einsetzen mögen             |
| желая да вложа таланта си в една област         | sein Talent in einem Feld einsetzen mögen             |
| <b>искам да допринеса за нещо</b>               | <b>zu etwas beitragen wollen</b>                      |
| желая да допринеса за нещо                      | zu etwas beitragen mögen                              |
| искам да допринеса за нещо                      | zu etwas beitragen wollen                             |
| <b>на разположение съм на някого за интервю</b> | <b>jemandem für ein Gespräch zur Verfügung stehen</b> |
| на разположение съм на някого за интервю        | jemandem für ein Gespräch zur Verfügung stehen        |
| <b>моля за интервю</b>                          | <b>um ein Vorstellungsgespräch bitten</b>             |

|  |  |
|--|--|
| моля за интервю  | um ein Vorstellungsgespräch bitten                                     |
| <b>радвам се на интервю</b>                                | <b>sich auf ein Vorstellungsgespräch freuen</b>                        |
| радвам се да бъда поканен на интервю                       | sich darüber freuen zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen zu werden |
| радвам се за покана на интервю                             | sich über eine Einladung zu einem Vorstellungsgespräch freuen          |
| раздам се на интервю                                       | sich auf ein Vorstellungsgespräch freuen                               |
| <b>мога да постъпя на ново работно място от 01.01.2001</b> | <b>eine neue Stelle ab dem 01.01.2001 antreten können</b>              |
| мога да започна при някого от 05.05.2005                   | bei jemandem ab dem 05.05.2005 anfangen können                         |
| мога да постъпя на ново работно място от 01.01.2001        | eine neue Stelle ab dem 01.01.2001 antreten können                     |